



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

Dringlichkeitsverfügung

Provvedimento urgente

Nr./No. 2023/ 5

Genehmigung des für Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung vorbehaltenen offenen Verfahrens zum Zuspruch der Dienstleistung betreffend die Durchführung von verschiedenen Dienstleistungen und kleinen Instandhaltungsarbeiten (z.B. Maler-, Hydrauliker- und Tischlerarbeiten, Schilderanbringungen, Entrümpelungen, Reinigungs- und Gärtnerarbeiten, usw.) in Wobi Gebäuden und in Arbeiterwohnheimen im Einzugsgebiet der Mieterservicestelle Bozen.

Approvazione della procedura aperta riservata a cooperative sociali di inserimento lavorativo per l'affidamento per servizi vari e piccoli interventi di manutenzione (p.e. lavori di pittura, lavori da falegnameria, lavori di idraulica, montaggio targhette, sgomberi, servizi di pulizia e giardinaggio, ecc.) presso i fabbricati Ipes e le case albergo per lavoratori nella zona di competenza del Centro Servizi all'Inquilinato di Bolzano.

Der Art. 60 des G.v.D. Nr. 50/2016 sieht die Möglichkeit vor, eine Ausschreibung mittels eines offenen Verfahrens durchzuführen;

der Art. 5 Absatz 1, Gesetz vom 8 November 1991, Nr. 381 und der Beschluss der Landesregierung vom 15.11.2016 Nr. 1227 sehen die Vergabe von Dienstleistungen mittels Vereinbarung an Sozialgenossenschaften Typ B vor;

der für die gegenständliche Dienstleistung abgeschlossene Vertrag ist beim Ablaufen;

um die Kontinuität des Dienstes in Wobi-Gebäuden im Einzugsgebiet der Mieterservicestelle Bozen zu gewährleisten und um keinen Nachteil bezüglich der Sicherheit bei den Benützern hervorzurufen, ist die angeführte Ausschreibung durchzuführen;

zum jetzigen Zeitpunkt gibt es keine aktiven Konventionen mit vergleichbaren Lieferungen und Dienstleistungen und zum

L'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 offre la possibilità di espletare una gara mediante indizione di una procedura aperta;

l'art. 5, comma 1, della legge 8 novembre 1991, n. 381 e la delibera della Giunta Provinciale n. 1227 del 15.11.2016 prevedono l'affidamento di servizi mediante convenzione a cooperative sociali tipo B;

il contratto stipulato per il servizio in oggetto sta per scadere;

per garantire la continuità del servizio negli edifici di competenza del Centro Servizi all'Inquilinato di Bolzano e al fine di non creare discapito alla sicurezza degli utenti si rende necessario esperire l'affidamento indicato;

allo stato attuale, per mancanza di convenzioni attive relative a servizi e forniture comparabili, non è possibile



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

jetzigen Zeitpunkt ist es nicht möglich, den Dienst durch Nutzung einer Konvention oder eines Rahmenabkommens von Consip, der Sammelbeschaffungsstelle der Autonomen Provinz Bozen Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) oder einer zentralen öffentlichen Vergabestelle zu vergeben, ebenso nicht über das elektronische Einkaufsportale MePa oder MepaB;

die gegenständliche Dienstleistung ist im genehmigten Zweijahresprogramm der Vorhaben enthalten;

es wurden Ermittlungen durchgeführt, um das Vorliegen von Interferenzrisiken während der Durchführung des Vertrages zu überprüfen und es konnten keine solche Risiken festgestellt werden, weshalb eine Erstellung des DUVRI nicht notwendig ist;

aufgrund der Einheitlichkeit bzw. der engen Verbindung der gegenständlichen Leistungen ist es nicht möglich, die Ausschreibung in qualitative Lose aufzuteilen;

die Vergabe der Dienstleistung wird aufgrund der Ausschreibungsbeträge mittels offenem Verfahren nach Art. 60 des G.v.D. n. 50/2016 durchgeführt und zwar für folgende Ausschreibungsbeträge und für die nachstehend angeführte Vertragsdauer:

-Durchführung von verschiedenen Dienstleistungen und kleinen Instandhaltungsarbeiten (z.B. Maler-, Hydrauliker- und Tischlerarbeiten, Schilderarbeiten, Entrümpelungen, Reinigungs- und Gärtnerarbeiten, usw.) in Wobi Gebäuden und in Arbeiterwohnheimen im Einzugsgebiet der Mieterservicestelle Bozen für den Ausschreibungsgrundbetrag von 300.000,00 € (einschließlich 263.708,44 € geschätzte Personalkosten und 0,00 € Sicherheitskosten), zuzüglich der Option für außerordentliche nicht vorhersehbare Eingriffe bis zum Höchstbetrag von 24.000,00 €, zuzüglich der Option für die sechsmonatige Verlängerung in Höhe von 50.000,00 € und einer Vertragsdauer von 48 Monaten ab Unterzeichnung des Auftragschreibens

affidare il servizio avvalendosi di una convenzione o di un accordo quadro stipulati da Consip, dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) o da una centrale di committenza pubblica e non è nemmeno possibile affidare il servizio avvalendosi del sistema di acquisto MePa o MepaB;

il servizio in oggetto è previsto nel programma biennale approvato per gli interventi;

sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenza nell'esecuzione dell'appalto in oggetto ed i suddetti rischi non sono stati riscontrati, pertanto non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

l'appalto non può essere suddiviso in lotti qualitativi per l'unitarietà o comunque per stretta connessione delle prestazioni in oggetto;

l'appalto del servizio verrà eseperto mediante procedura aperta, ai sensi dell'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 per i seguenti importi e per la durata contrattuale qui di seguito indicati, e cioè:

-servizi vari e piccoli interventi di manutenzione (p.e. lavori di pittura, lavori da falegnameria, lavori di idraulica, montaggio targhette, sgomberi, servizi di pulizia e giardinaggio, ecc.) presso i fabbricati Ipes e le case albergo per lavoratori nella zona di competenza del Centro Servizi all'Inquilinato di Bolzano per l'importo base di gara pari ad € 300.000,00 (compresi costi della manodopera stimati pari ad € 263.708,44 e oneri di sicurezza pari ad € 0,00), oltre all'opzione per interventi straordinari non prevedibili per un importo fino ad € 24.000,00, oltre all'opzione per la proroga semestrale pari ad € 50.000,00 e una durata contrattuale di 48 mesi dalla sottoscrizione della lettera d'incarico o fino al raggiungimento dell'importo netto contrattuale;



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

oder bis zur Erreichung des Nettovertragsbetrages;

um den Zugang für kleine und mittelständische Unternehmen zum Verfahren und die Leistungsfähigkeit des Auftragsempfängers zu gewährleisten, müssen die Wirtschaftsteilnehmer in den letzten drei Jahren Dienstleistungen, welche mit den ausgeschriebenen vergleichbar sind und dessen Gesamtbetrag nicht geringer als 77.000,00 € ist, ausgeführt haben;

der Zuschlag erfolgt nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis (20%), Qualität (20%) und Sozialprojekt (60%);

gemäß Art. 36 L.G. Nr. 16/2015 kann der Betrag der endgültigen Garantie auf 2% festgelegt werden;

die vertraglichen Bedingungen und Strafgebühren, welche aus den "Allgemeinen Bedingungen" hervorgehen, werden der Ausschreibung beigelegt;

die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die in den Haushaltsvoranschlägen 2023, 2024, 2025, 2026 und 2027 vorgesehenen bzw. vorzusehenden Ausgaben;

die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

verfügt die Präsidentin

1. das für Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung vorbehaltene offene Verfahren mit vorheriger Veröffentlichung einer Ausschreibungsbekanntmachung gemäß Art. 60 des G.v.D. Nr. 50/2016, sowie Gesetz vom 8 November 1991, Nr. 381 und Beschluss der Landesregierung vom 15.16.2016 Nr. 1227, für den Zuschlag der Dienstleistung, wie folgt, zu genehmigen:
 - Durchführung von verschiedenen Dienstleistungen und kleinen

per garantire l'accesso alla procedura delle piccole e medie imprese e la capacità dell'impresa esecutrice, gli operatori economici dovranno avere eseguito ed ultimato nell'ultimo triennio servizi analoghi a quelli oggetto della gara per un importo complessivo non inferiore ad € 77.000,00;

l'aggiudicazione avrà luogo in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto prezzo (20%), qualità (20%) e progetto sociale (60%);

ai sensi dell'art. 36 L.P. n. 16/2015, è possibile fissare l'importo della garanzia definitiva nel 2%;

le condizioni contrattuali e le penali risultano dalle „Condizioni Generali“, le quali verranno allegare alla gara d'appalto;

le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese preventivate ovvero da preventivare nei bilanci di previsione degli anni 2023, 2024, 2025, 2026 e 2027;

i visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

la Presidente dispone

1. di approvare la procedura aperta previa pubblicazione di un bando riservata a cooperative sociali di inserimento lavorativo, ai sensi dell'art. 60 del d.lgs. n. 50/2016 e ai sensi della legge 8 novembre 1991, n. 381 e della delibera della Giunta Provinciale n. 1227 del 15.11.2016, per l'aggiudicazione dell'affidamento del servizio come segue:
 - servizi vari e piccoli interventi di manutenzione (p.e. lavori di pittura, lavori da falegnameria, lavori di idraulica, montaggio targhette, sgomberi, servizi di



Instandhaltungsarbeiten (z.B. Maler-, Hydrauliker- und Tischlerarbeiten, Schilderanbringungen, Entrümpelungen, Reinigungs- und Gärtnerarbeiten, usw.) in Wobi Gebäuden und in Arbeiterwohnheimen im Einzugsgebiet der Mieterservicestelle Bozen für den Ausschreibungsgrundbetrag von 300.000,00 € (einschließlich 263.708,44 € geschätzte Personalkosten und 0,00 € Sicherheitskosten), zuzüglich der Option für außerordentliche nicht vorhersehbare Eingriffe bis zum Höchstbetrag von 24.000,00 €, zuzüglich der Option für die sechsmonatige Verlängerung in Höhe von 50.000,00 € und einer Vertragsdauer von 48 Monaten ab Unterzeichnung des Auftragschreibens oder bis zur Erreichung des Nettovertragsbetrages;

2. die Dienstleistungen nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes nach Preis (20%), Qualität (20%) und Sozialprojekt (60%) zuzusprechen;
3. einen Abgabetermin für die Angebote zu fixieren: 30 Tage (die vorgeschriebenen 35 Tage werden, im Sinne des Art. 60, Abs. 2-bis des G.v.D Nr. 50/2016, um 5 Tage reduziert, da die Ausschreibung telematisch abgewickelt wird);
4. einzuräumen, dass keine Sicherheitskosten für Interferenzrisiken bestehen, da keine Interferenzen hervorgekommen sind;
5. den Vertrag elektronisch mittels Austausch von Korrespondenz gem. Art 37 L.G. Nr. 16/2015 abzuschließen;
6. gemäß Art. 36 L.G. Nr. 16/2015 den Betrag der endgültigen Garantie auf 2% festzustellen;
7. die Ernennung der Direktorin der Abteilung Wohnung und Mieter, Frau Dr. Barbara Tschenett, zur einzigen Verantwortlichen des Verfahrens (RUP) gemäß Art. 31 des G.v.D. Nr. 50/2016 zur Kenntnis zu nehmen;
8. die Ernennung der Direktorin der Mieterservicestelle Bozen, Frau Dr. Christina Bacher, zur Direktorin für die Ausführung des Verfahrens (DEC) zur Kenntnis zu nehmen;

pulizia e giardinaggio, ecc.) presso i fabbricati Ipes e le case albergo per lavoratori nella zona di competenza del Centro Servizi all'Inquilinato di Bolzano per l'importo base di gara pari ad € 300.000,00 (compresi costi della manodopera stimati pari ad € 263.708,44 e oneri di sicurezza pari ad € 0,00), oltre all'opzione per interventi straordinari non prevedibili per un importo fino ad € 24.000,00, oltre all'opzione per la proroga semestrale pari ad € 50.000,00 e una durata contrattuale di 48 mesi dalla sottoscrizione della lettera d'incarico o fino al raggiungimento dell'importo netto contrattuale;

2. di aggiudicare il servizio in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa secondo il miglior rapporto prezzo (20%), qualità (20%) e progetto sociale (60%);
3. di fissare il termine per la ricezione delle offerte in 30 giorni (ai sensi dell'art. 60, comma 2-bis del d.lgs. n. 50/2016, i prescritti 35 giorni si riducono di 5 giorni poiché la gara verrà svolta in forma telematica);
4. di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze;
5. di stipulare il contratto in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza ai sensi dell'art. 37 L.P n. 16/2015;
6. di fissare ai sensi dell'art. 36 L.P. n. 16/2015, l'importo della garanzia definitiva nel 2%;
7. di prendere atto della nomina della Direttrice della Ripartizione Alloggi e Inquilinato, dott.ssa Barbara Tschenett, quale Responsabile Unica del Procedimento (RUP) ex art. 31 del d.lgs. n. 50/2016;
8. di prendere atto della nomina della Direttrice del Centro Servizi Inquilinato Bolzano, dott.ssa Christina Bacher, come Direttrice di Esecuzione del Contratto (DEC);



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

9. die Ausgaben im Rahmen dieser Entscheidung fallen unter die in den Haushaltsvoranschlägen 2023, 2024, 2025, 2026 und 2027 vorgesehenen bzw. vorzusehenden Ausgaben;
10. Vorliegende Dringlichkeitsverfügung wird dem Verwaltungsrat in seiner nächsten Sitzung zur Ratifizierung vorgelegt werden.

9. le spese di cui alla presente determina rientrano fra le spese preventivate ovvero da preventivare nei bilanci di previsione degli anni 2023, 2024, 2025, 2026 e 2027;

10. Il presente provvedimento urgente verrà sottoposto al Consiglio di Amministrazione per la ratifica nella prossima seduta.

DIE PRÄSIDENTIN - LA PRESIDENTE



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**Im Sinne des Art. 13 des L.G. vom
22.10.1993, Nr. 17 i.g.F.:**

Sichtvermerk über die fachliche
Ordnungsmäßigkeit.

die zuständige Amtsdirektorin

**Ai sensi dell'art. 13 della L.P.
22.10.1993, n. 17 e s.m.:**

Visto in ordine alla regolarità
tecnica.

la direttrice d'ufficio competente

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit.

der Direktor des Amtes Buchhaltung
Haushalte Versicherung und
Zahlungsverkehr

Visto in ordine alla regolarità
contabile.

il direttore dell'ufficio contabilità bilanci
assicurazioni e pagamenti

Datum und Unterschrift – data e firma

Sichtvermerk zur Rechtmäßigkeit.

die zuständige Abteilungsdirektorin

Visto in ordine alla legittimità.

la direttrice di ripartizione competente

Datum und Unterschrift – data e firma